



**BAHAGIAN PEMUDAHCARA PERDAGANGAN DAN AKSES PASARAN
KEMENTERIAN EKONOMI, PERDAGANGAN DAN INDUSTRI
TRADE FACILITATION AND MARKET ACCESS DIVISION
MINISTRY OF ECONOMY, TRADE AND INDUSTRY**

**BORANG PENDAFTARAN BAGI PENGIMPORT KOMERSIAL HAIWAN, PRODUK HAIWAN DAN MAKANAN HAIWAN
REGISTRATION FORM FOR COMMERCIAL IMPORTER OF ANIMAL, ANIMAL PRODUCT AND ANIMAL FEED**

KEPERLUAN / REQUIREMENTS

1. Pemohon mestilah mengisi borang ini dengan lengkap dengan menggunakan huruf besar.
The applicant must complete this form in full and in capital letters.
2. Setiap borang hendaklah disertakan dengan:
Form must be submitted with the following documents:
 - a) Surat Permohonan (bagi pendaftaran baru);
Cover letter (for new registration);
 - b) Satu keping gambar wajah pemohon yang terbaru, sematkan di tempat yang disediakan;
One copy of recent photo of the applicant;
 - c) Satu salinan Kad Pengenalan / Passport bagi Pemilik / Pengarah / Pengurus Syarikat;
One copy of Identity Card / Passport of the Owner / Director / Manager's Company;
 - d) Satu salinan Sijil Pendaftaran Syarikat di bawah Akta Nama-nama Perniagaan (Seksyen 16 dan 17);
One copy of Certificate of Registration for Business Names Act (Section 16 and 17);
 - e) Satu salinan borang X dan Memorandum of Association (jika berkenaan).
One copy of Form X and Memorandum of Association (if applicable).

PERINGATAN/REMINDER

Borang permohonan yang lengkap diisi hendaklah:
The completed form must be:

1. Dihantar kepada:
Submitted to:

**Unit Import Haiwan,
Seksyen Akses Pasaran dan Fasilitasi,
Bahagian Pemudahcara Perdagangan dan Akses Pasaran,
Kementerian Ekonomi, Perdagangan dan Industri
Jalan Dewan Majlis,
Berakas BB3913,
Negara Brunei Darussalam.**
2. Diterima oleh Bahagian Pemudahcara Perdagangan dan Akses Pasaran TIDAK KURANG dari 3 bulan sebelum tarikh mansuh pendaftaran bagi permohonan membarui pendaftaran.
Received by the Trade Facilitation and Market Access Division NO LESS THAN 3 months before the expiry date of registration for renewals.

Borang yang tidak lengkap akan dikembalikan.
Incomplete forms will be returned to the applicant.

Sila tandakan / Please tick

Jenis Permohonan: ☐ Pendaftaran baru/ *new registration*
Type of application: ☐ Pembaharuan / *renewal*

Gambar Wajah

(Ukuran Pasport)

Tulis nama penuh di
belakang gambar yang
terbaharu serta sematkan
di sini.

A. Keterangan Pengimport (Importer's Details)

Nama Syarikat <i>Company's Name</i>			
Alamat Syarikat <i>Company's Address</i>			
No. Telepon <i>Phone Number</i>	Ofis <i>Office</i>	Bimbit <i>Handphone</i>	
Emel <i>Email</i>	Pejabat <i>Office</i>	Persendirian <i>Personal</i>	

B. Keterangan Pemilik / Pengarah / Pengurus Syarikat (Details of Owner / Director / Manager)

Nama <i>Name</i>	Jawatan <i>Position</i>	No. Kad Pengenalan <i>Identity Card No.</i>	Taraf Kerakyatan <i>Nationality</i>

C. Tujuan Import (Purpose of Import)

- ☐ Jualan tempatan (*Selling locally*)
- ☐ Pembekal / Pemborong (*Supplier / Wholesaler*)
- ☐ Penyelidikan (*Research use*)
- ☐ Dieksport semula (*re-export*)
- ☐ Kegunaan syarikat, sila nyatakan (*For personal use, please specify*)
- ☐ Lain-lain, sila nyatakan (*For others, please specify*)

D. i) Jenis-jenis haiwan atau produk haiwan hendak diimport (*Type of animal or animal product intended to be imported*)

Bil. No.	Jenis Type	Kod HS HS Code	Anggaran Kemasukan Sebulan (kg/ekor) <i>Estimated Monthly Imports (kg/head)</i>	Negara Asal Country of Origin	Nama dan Alamat Syarikat Pengeksport Exporter's Name and Address	Nama dan Alamat Pengeluar Producer's Name and Address	Pintu Masuk Point of Entry

Nota: Jika ruang tidak mencukupi, sila lampirkan maklumat tambahan mengikut format di atas.

Note: If space is insufficient, please attach additional information based on the above format.

D. ii) Jenis-jenis makanan haiwan hendak diimport (*Type of animal feed intended to be imported*)

Bil. No.	Kategori (berasaskan animal / tumbuhan) <i>Category (animal- or plant-based)</i>	Nama Jenama <i>Brand Name</i>	Kod HS <i>HS Code</i>	Negara Asal <i>Country of Origin</i>	Nama dan Alamat Syarikat Pengeksport <i>Exporter's Name and Address</i>	Nama dan Alamat Pengeluar <i>Producer's Name and Address</i>	Pintu Masuk Point of Entry

Nota: Jika ruang tidak mencukupi, sila lampirkan maklumat tambahan mengikut format di atas.

Note: If space is insufficient, please attach additional information based on the above format.

E. Kemudahan tempat penyimpanan (storage facilities)

1. Alamat Premis

Premise Address

2. Kemudahan infrastruktur

Infrastructure facilities☐ Ada (serta gambar)
Yes (attach photo)☐ Tiada (beri sebab)
No (state reason)**i. Premis penyimpanan haiwan hidup (animal holding premise)**

Jenis tempat penyimpanan haiwan hidup (reban/kandang/lain-lain): _____

Type of storage (coop/ cage/ others)

Perkara <i>Items</i>	Kandang Lembu/Kerbau <i>Cattle/ Buffalo yard</i>		Kandang Kambing/ Bebiri <i>Goat/ Sheep yard</i>		Kandang Lain-lain Haiwan (Nyatakan) <i>Other livestock yards (state)</i>	
	Ada / yes	Tiada / no	Ada / yes	Tiada / no	Ada / yes	Tiada / no
Kapasiti (ekor) / <i>capacity (nos)</i>						
Keluasan (m ²) / <i>area (m²)</i>						
Bekalan elektrik / <i>power supply</i> **						
Bekalan air / <i>water supply</i> **						
Pagar keselamatan / <i>security fence ('double fencing') **</i>						
Para / <i>ramp</i> **						
Kawalan Effluen / <i>Effluent Control</i> **						
Stor makanan / <i>Feed Store</i> **						

Nota / Note:

* Isi borang berasingan untuk setiap lokasi premis. / *Use separate forms for different premise location.*** Tandakan ☒ jika ada kemudahan. / *Please indicate ☒ if infrastructure is available.***ii. Premis penyimpanan produk haiwan (premise storage of animal products)**

Perkara / <i>Items</i>	Bilangan / <i>No.</i>	Ukuran / <i>Size (m3)</i>	Muatan / <i>Capacity</i>
Jumlah kapasiti simpanan (tan metric) <i>Total storage capacity (metric tonne)</i>			
• Peti sejuk beku <i>Freezer</i>			
• Peti sejuk <i>Chiller</i>			
• Trak berpeti sejuk <i>Refrigerated truck</i>			
• Lain-lain bentuk penyimpanan (nyatakan) <i>Other storage facility (please state)</i>			
Produk lain yang berkongsi tempat simpanan (nyatakan) <i>Other products sharing common storage (please state)</i>			

Nota: Sila isi borang berasingan bagi setiap lokasi

Note: Please fill separate form for different location

F. Senarai Pembeli / Pengekar (*List of Buyers / Distributors*)

Nama Syarikat <i>Company's Name</i>	Nama Pengurus <i>Manager's Name</i>	Butir-butir Perhubungan <i>Contact details</i>	Alamat Pejabat <i>Office Address</i>	Alamat premis penyimpanan produk <i>Address of storage facilities</i>

Nota: Jika ruang tidak mencukupi, sila lampirkan maklumat tambahan mengikut format di atas.

Note: If insufficient space, please attach additional information based on the above format

G. Pengesahan Pemilik / Pengarah / Pengurus (*Owner / Director / Manager's Declaration*)

Saya mengaku bahawa butir-butir yang diberikan di atas bagi permohonan ini adalah betul dan benar. Saya dan ahli-ahli syarikat bersetuju untuk mematuhi semua syarat-syarat yang ditetapkan oleh Kementerian Ekonomi, Perdagangan dan Industri, Negara Brunei Darussalam.

I declare that all the statements that I have provided in this application form are complete and true. I agree to abide by all the stipulated conditions set by the Ministry of Economy, Trade and Industry Brunei Darussalam.

Tandatangan Pemohon.....
Applicant's Signature

Tarikh:
Date

Nama:
Name

Cop Syarikat:
Company's Stamp

No. Kad Pengenalan & Warna:
Identity Card & Colour

No. Telefon:
Telephone no

Jawatan:
Position



Nota: Permohonan tidak akan diproses jika dokumen tidak lengkap dan/atau maklumat yang diberikan adalah palsu.
This application will not be processed if the details are incomplete and/or giving false information.

Sokongan Ketua Unit

- ☐ Pendaftaran Syarikat disokong
- ☐ Pendaftaran Syarikat tidak disokong

Ulasan

.....

.....

.....

Tandatangan Ketua Unit

.....

[]

Tarikh:

Sokongan Ketua Seksyen

- ☐ Pendaftaran Syarikat disokong
- ☐ Pendaftaran Syarikat tidak disokong

Ulasan

.....

.....

.....

Tandatangan Ketua Seksyen

.....

[]

Tarikh: